



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 11. oktoober 2022
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2022/0173(NLE)

12753/22
ADD 1

COEST 675
POLCOM 124

SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: Eelnõu: ELi JA ARMEENIA GEOGRAAFILISTE TÄHISTE ALLKOMITEE
OTSUS, millega võetakse vastu selle kodukord

EELNÕU

**ELi JA ARMEENIA GEOGRAAFILISTE TÄHISTE
ALLKOMITEE OTSUS nr ...,**

...

millega võetakse vastu selle kodukord

ELi ja ARMEENIA GEOGRAAFILISTE TÄHISTE ALLKOMITEE,

võttes arvesse ulatuslikku ja laiendatud partnerluslepingut ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning nende liikmesriikide ja teiselt poolt Armeenia Vabariigi vahel¹ (edaspidi „leping“), eelkõige selle artiklit 240,

¹ ELT L 23, 26.1.2018, lk 4.

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu artikli 240 kohaselt jälgib geograafiliste tähiste allkomitee lepingu rakendamist ning süvendab lepinguosalistevahelist koostööd ja dialoogi geograafiliste tähiste valdkonnas.
- (2) Lepingu artikli 240 lõike 2 kohaselt võib geograafiliste tähiste allkomitee võtta vastu otsuseid.
- (3) Lepingu artikli 240 lõike 2 kohaselt määrab geograafiliste tähiste allkomitee kindlaks oma kodukorra,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Võetakse vastu geograafiliste tähiste allkomitee kodukord, mis on esitatud lisas.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel,

*Geograafiliste tähiste
allkomitee nimel
eesistuja*

LISA

ELi ja Armeenia geograafiliste tähiste allkomitee kodukord

Artikkel 1

Üldsätted

1. Ulatusliku ja laiendatud partnerluslepingu ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning nende liikmesriikide ja teiselt poolt Armeenia Vabariigi vahel (edaspidi „leping“) artikli 240 alusel asutatud geograafiliste tähiste allkomitee (edaspidi „allkomitee“) abistab lepingu artikli 363 lõikega 7 moodustatud kaubanduskoosseisus kokkutulnud partnerluskomiteed tema ülesannete täitmisel.
2. Allkomitee täidab ülesandeid, mis on sätestatud lepingu artiklis 240.
3. Geograafiliste tähiste allkomiteesse kuuluvad Euroopa Komisjoni ja Armeenia Vabariigi esindajad, kes vastutavad geograafiliste tähistega seotud küsimuste eest.
4. Käesolevas kodukorras on lepinguosalisel määratletud vastavalt lepingu artiklile 382.

5. Kumbki lepinguosaline määrab delegatsiooni juhi, kes on kontaktisik kõikides allkomiteega seotud küsimustes.
6. Delegatsioonijuhid tegutsevad allkomitee eesistujana kooskõlas artikliga 2.
7. Mõlema delegatsiooni juhid võivad delegeerida kõik delegatsiooni juhi ülesanded või osa ülesannetest määratud asetäitjale ja sellisel juhul kehtivad kõik järgnevad viited delegatsiooni juhile samaväärselt ka määratud asetäitjale. Delegatsiooni juht teavitab sellisest määramisest allkomitee sekretariaati.

Artikkel 2

Eesistumine

Geograafiliste tähistega allkomitee eesistujaks on 12 kuu kaupa vaheldumisi lepinguosalisel. Esimene ametiaeg algab partnerlusnõukogu esimese koosoleku toimumise kuupäeval ja lõpeb sama aasta 31. detsembril.

Artikkel 3
Koosolekud

1. Kui eesistuja ei otsusta teisiti, tuleb allkomitee kokku kord aastas ühe lepinguosalise taotlusel vaheldumisi liidus ja Armeenia Vabariigis lepinguosaliste kokkulepitud ajal, kohas ja viisil, mis võib olla videokonverentsi vahendusel, kuid mitte hiljem kui 90 päeva jooksul alates taotluse esitamisest.
2. Allkomitee koosoleku kutsub kokku eesistuja. Kui lepinguosalised ei lepi kokku teisiti, saadab allkomitee sekretariaat allkomitee liikmetele koosolekukutse hiljemalt 28 kalendripäeva enne koosoleku algust.
3. Võimaluse korral kutsutakse allkomitee korraline koosolek kokku enne kaubanduskoosseisus kokkutulnud partnerluskomitee korralist koosolekut.

Artikkel 4
Delegatsioonid

Enne iga koosolekut teavitatakse lepinguosalisi allkomitee sekretariaadi kaudu mõlema koosolekul osaleva delegatsiooni kavandatavast koosseisust.

Artikkel 5
Sekretariaat

1. Geograafiliste tähiste allkomitee sekretäridena tegutsevad ühiselt Euroopa Komisjoni ametnik ja Armeenia Vabariigi ametnik, kelle määravad delegatsioonijuhid ja kes täidavad sekretäri ülesandeid ühiselt vastastikuse usalduse ja koostöö vaimus.
2. Kaubanduskoosseisus kokkutulnud partnerluskomitee sekretariaati teavitatakse allkomitee otsustest, aruannetest ja kogu muust kokkulepitud tegevusest.

Artikkel 6
Kirjavahetus

1. Allkomiteele adresseeritud kirjavahetus suunatakse ühele lepinguosalise sekretärile, kes omakorda teavitab teist sekretäri.
2. Allkomitee sekretariaat tagab, et allkomiteele adresseeritud kirjad edastatakse allkomitee eesistujale ja saadetakse asjakohasel juhul edasi, nagu artiklis 7 osutatud dokumendid.

3. Eesistuja kirjad saadab lepinguosalistele eesistuja nimel sekretariaat. Asjakohasel juhul saadetakse kõnealune kirjavahetus edasi vastavalt artiklile 7.

Artikkel 7

Dokumendid

1. Dokumente edastatakse allkomitee sekretäride kaudu.
2. Lepinguosaline edastab oma dokumendid oma sekretärile. Sekretär edastab kõnealused dokumendid teise lepinguosalise sekretärile.
3. Liidu määratud sekretär saadab dokumendid edasi liidu asjaomastele esindajatele ning lisab sellises kirjavahetuses süstemaatiliselt koopiasse Armeenia Vabariigi määratud sekretäri ja kaubanduskoosseisus kokkutulnud partnerluskomitee sekretärid.
4. Armeenia Vabariigi määratud sekretär saadab dokumendid edasi Armeenia Vabariigi asjaomastele esindajatele ning lisab sellises kirjavahetuses süstemaatiliselt koopiasse liidu määratud sekretäri ja kaubanduskoosseisus kokkutulnud partnerluskomitee sekretärid.

Artikkel 8
Konfidentsiaalsus

Kui lepinguosalistes ei otsusta teisiti, ei ole allkomitee koosolekud avalikud. Kui lepinguosaline esitab allkomiteele konfidentsiaalsena tähistatud teavet, käsitleb teine lepinguosaline seda teavet konfidentsiaalsena.

Artikkel 9
Päevakord

1. Allkomitee sekretariaat koostab lepinguosalistes ettepanekute põhjal iga koosoleku jaoks vastavalt artiklile 10 esialgse päevakorra ning operatiivjäreluste kavandi. Esialgne päevakord sisaldab punkte, mille päevakorda lisamise taotluse koos asjakohaste dokumentidega on sekretariaat ühelt lepinguosaliselt saanud hiljemalt 21 kalendripäeva enne koosoleku kuupäeva.
2. Esialgne päevakord koos asjaomaste dokumentidega saadetakse artikli 7 kohaselt edasi hiljemalt 15 kalendripäeva enne koosoleku algust.
3. Kui artiklist 8 ei tulene teisiti, avalikustatakse koosoleku esialgne päevakord võimaluse korral kümme kalendripäeva enne koosoleku toimumist.

4. Allkomitee eesistuja ja teise delegatsiooni juht võtavad vastu päevakorra iga koosoleku alguses. Erialgses päevakorras kajastamata punkti võib päevakorda lisada lepinguosaliste nõusolekul.
5. Allkomitee eesistuja võib kutsuda koosolekutele *ad-hoc* korras lepinguosaliste teiste organite esindajaid või teise lepinguosalise nõusolekul konkreetse valdkonna sõltumatuid eksperte, et esitada teavet konkreetsete teemade kohta. Lepinguosaliselised tagavad, et sellised vaatlejad või eksperdid järgivad konfidentsiaalsusnõudeid.
6. Allkomitee eesistuja võib pärast lepinguosalistega konsulteerimist lühendada lõigetes 1 ja 2 kindlaks määratud tähtaegu, et võtta arvesse konkreetse juhtumi asjaolusid.

Artikkel 10

Protokollid ja operatiivjärelused

1. Allkomitee sekretärid koostavad ühiselt iga koosoleku protokollid kavandi.
2. Tavaliselt lisatakse protokollid vastavatesse päevakorrapunktidesse
 - a) koosolekul osalejate, neid saatvate ametnike ja kõigi koosolekul osalevate vaatlejate või ekspertide nimed;

- b) allkomiteele esitatud dokumendid;
 - c) seisukohad, mille geograafiliste tähiste allkomitee liige on palunud protokollile kanda, ning
 - d) vajaduse korral koosolekul tehtud operatiivjärelused vastavalt lõikele 4.
3. Protokollile kavand esitatakse allkomiteele heakskiitmiseks. Protokollile kavand kiidetakse heaks 28 kalendripäeva jooksul pärast allkomitee iga koosolekut. Kõigile artiklis 7 osutatud adreessidele edastatakse protokollile koopia. Ilma et see piiraks artikli 8 kohaldamist, avaldavad lepinguosalised heakskiidetud protokollile võimalikult kiiresti pärast heakskiitmist. Üldjuhul sisaldab protokoll lõplikku päevakorda ja iga päevakorrapunkti arutelu kokkuvõtet.
4. Allkomitee eesistujaks oleva lepinguosalise allkomitee sekretär koostab iga koosoleku operatiivjäreluste kavandi, mis saadetakse lepinguosalistele edasi koos esialgse päevakorraga hiljemalt 15 kalendripäeva enne järgmist koosolekut. Kui lepinguosalised ei ole teisiti kokku leppinud, ajakohastatakse kõnealust kavandit koosoleku edenedes, et koosoleku lõppedes saaks allkomitee võtta vastu operatiivjärelused, milles kajastuvad lepinguosaliste poolt kokku lepitud järelemeetmed. Pärast heakskiitmist lisatakse operatiivjärelused protokollile ning nende rakendamine vaadatakse läbi allkomitee järgmistel koosolekudel. Selleks võtab allkomitee vastu vormi, mis võimaldab siduda iga tegevuse konkreetse tähtajaga.

Artikkel 11

Otsused

1. Allkomiteel on õigus võtta vastu otsuseid lepingu artikli 240 lõikes 3 sätestatud juhtudel. Allkomitee võtab vastu otsuseid konsensusel vastavalt lepingu artikli 240 lõikele 2. Otsused on siduvad lepinguosalistele, kes võtavad asjakohaseid meetmeid nende rakendamiseks.
2. Iga otsuse kinnitab allkomitee eesistuja.
3. Allkomitee võib vastu võtta otsuseid ja heaks kiita aruandeid kirjaliku menetluse teel pärast asjaomaste sisemenetluste lõpuleviimist, kui lepinguosalistel nii kokku lepivad. Kirjalik menetlus koosneb ametlikust teadete vahetamisest sekretäride vahel, kes tegutsevad kokkuleppel lepinguosalistega. Sel eesmärgil edastatakse ettepaneku tekst artikli 7 kohaselt ning antakse tähtajaks vähemalt 21 kalendripäeva, mille jooksul tuleb teatavaks teha kõik reservatsioonid või muudatusettepanekud. Allkomitee eesistuja võib lepinguosalistega konsulteerides seda tähtaega lühendada eriliste asjaolude arvessevõtmiseks. Otsuste eelnõud loetakse vastuvõetuks, kui teine lepinguosaline on väljendanud oma nõusolekut, ning need kantakse allkomitee koosoleku protokollis.
4. Allkomitee aktidele pannakse pealkirjaks vastavalt kas „otsus“ või „aruanne“. Otsus jõustub vastuvõtmise kuupäeval, kui otsuses ei ole sätestatud teisiti.

5. Otsused saadetakse edasi lepinguosalistele.
6. Lepinguosaline võib otsustada, kas avaldada tähiste allkomitee otsuseid oma ametlikus väljaandes.

Artikkel 12

Aruanded

Allkomitee esitab kaubanduskoosseisus kokkutulnud partnerluskomiteele aruande selle igal korralisel koosolekul.

Artikkel 13

Keeled

1. Geograafiliste tähiste allkomitee töökeeled on inglise ja armeenia keel. Lepinguosalised võivad siiski otsustada korraldada koosolekuid ainult inglise keeles.
2. Kui ei ole otsustatud teisiti, võtab allkomitee oma arutelude aluseks nimetatud keeltes koostatud dokumendid.
3. Allkomitee võtab lepingu muutmist või tõlgendamist käsitlevad otsused vastu lepingu autentse teksti keeltes. Kõik muud allkomitee otsused võetakse vastu lõikes 1 osutatud töökeeltes.

Artikkel 14

Kulud

1. Lepinguosalised kannavad ise kõik allkomitee koosolekutel osalemisega seotud kulud, sealhulgas personali-, sõidu-, elamis-, posti- ja telekommunikatsioonikulud.
2. Koosolekute korraldamise ja dokumentide paljundamisega seotud kulud kannab see lepinguosaline, kes on koosoleku võõrustaja.
3. Kulud, mis on seotud koosolekute suulise ning dokumentide kirjaliku tõlkega inglise ja armeenia keelde või keelest, nagu on osutatud artikli 13 lõikes 1, kannab see lepinguosaline, kes on koosoleku võõrustaja.

Artikkel 15

Kodukorra muutmine

Käesolevat kodukorda võib muuta geograafiliste tähiste allkomitee otsusega vastavalt lepingu artikli 240 lõikele 2.